



---

## **1. Identificazione della sostanza/del preparato e della società/impresa**

### **Identificazione della sostanza o preparato**

TIP TOP SOLUZIONE RISCALDANTE T

#### **Art.-No.:**

538 1316, 538 1323, 538 1330, 538 1354

### **Utilizzazione della sostanza/preparato**

Soluzione di confezionamento

### **Identificazione della società**

REMA TIP TOP GmbH

Gruber Straße 63

D-85586 Poing

Telefono

++49 (0) 8121 / 707 - 0

### **Identificazione della impresa**

Rema Tip Top Vulc-Material AG

Birmensdorferstrasse 30

CH-8902 Urdorf

Tel: 044/735 8282; Fax: 044/7358299

E-Mail: [automotive@rema-tiptop.ch](mailto:automotive@rema-tiptop.ch) / [industrie@rema-tiptop.ch](mailto:industrie@rema-tiptop.ch)

### **Toxikologisches Informationszentrum**

#### **Schweizer Notfalldienst**

Freiestraße 16

CH-8028 Zürich

Tel. 044 251 51 51

Notrufnummer (24h): 145

Telefono di emergenza : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim)

Responsabile della redazione della scheda di dati di sicurezza: [sds@gbk-ingelheim.de](mailto:sds@gbk-ingelheim.de)

---

## **2. Identificazione dei pericoli**

### **Classificazione**

Indicazioni di pericolo : Tossico

Frase "R":

Può provocare il cancro.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di effetti irreversibili.

Irritante per gli occhi e la pelle.

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

---

## **3. Composizione/Informazioni sugli ingredienti**

### **Caratterizzazione chimica**

( Miscela )

Preparazione con tricloroetilene



### Componenti pericolosi

No. CE	No. CAS	Nome chimico	Quantità	Classificazione
201-167-4	79-01-6	tricloroetilene	> 90 %	T, Xn, Xi R45-68-67-36/38-52-53
232-475-7	8050-09-7	colofonia	< 1 %	R43
215-222-5	1314-13-2	ossido di zinco	< 1 %	N R50-53
215-267-0	1317-36-8	ossido di piombo (II)	< 1 %	Repr. Cat. 1, Repr. Cat. 3, Xn, N R61-62-20/22-33-50-53

L'intera versione delle frasi R indicate si trova nella sezione 16.

## 4. Misure di pronto soccorso

### Informazioni generali

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

### In seguito ad inalazione

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche.

### In seguito a contatto con la pelle

Lavare subito con sapone ed acqua abbondante.

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

### In seguito a contatto con gli occhi

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.

Cure mediche oculistiche.

### In seguito ad ingestione

La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.

Attenzione! Rischio di aspirazione!

Consultare subito il medico.

Far bere immediatamente molta acqua (se possibile carbone vegetale in sospensione).

## 5. Misure di lotta antincendio

### Idonei mezzi estinguenti

Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata

Il prodotto non brucia. Impiegare i mezzi di estinzione indicati per l'incendio circostante.

### Mezzi estinguenti che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza

Getto d'acqua pieno.

### Speciali pericoli di esposizione derivanti dalla sostanza o dal preparato, dai prodotti della combustione o dai gas prodotti

In caso di incendio, può sorgere:

Monossido e diossido di carbonio.

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

### Speciali mezzi protettivi per il personale antincendio

Indossare un respiratore autonomo e un vestito di protezione.

### Ulteriori dati

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.



## 6. Misure in caso di rilascio accidentale

### **Precauzioni per le persone**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

### **Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

### **Metodi di bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).

Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### Manipolazione

#### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

I vapori sono più pesanti dell'aria e si propagano radente al suolo.

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

### Immagazzinamento

#### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in un ambiente fresco e ben ventilato.

#### **Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con:

Ossidanti.

Polvere di alluminio

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina.

Liscivie alcaline

#### **Ulteriori dati**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

## 8. Controlli dell'esposizione/Protezione individuale

### Valori limite per l'esposizione

#### **Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

No. CAS	Sostanza	ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
8050-09-7	Colophonium	-	-		(8 h)	
	Colophonium	-	-		Kurzzeit	
79-01-6	Trichlorethen	50	260		(8 h)	
	Trichlorethen	100	520		Kurzzeit 4x15	
1314-13-2	Zinkoxid (Rauch)	-	3 a		(8 h)	
	Zinkoxid (Rauch)	-	3 a		Kurzzeit 15 min	



### Controllo dell'esposizione

#### **Controllo dell'esposizione professionale**

Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse.

#### **Misure generali di protezione ed igiene**

Non respirare i vapori.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

Togliersi immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

#### **Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas A).

#### **Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di Viton, Spessore minimo dello strato 0,7 mm, Resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, Ad esempio guanto protettivo <Vitoject 890> della KCL ([www.kcl.de](http://www.kcl.de))

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

#### **Protezione degli occhi**

Bottiglia per il lavaggio oculare con acqua pura.

Occhiali protettivi ermetici

#### **Protezione della pelle**

Vestiaro con maniche lunghe.

---

## **9. Proprietà fisiche e chimiche**

### **Informazioni generali**

Stato fisico	Liquido
Colore	nero
Odore	dolciastro

### **Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**

		Metodo di determinazione
<b>Cambiamenti in stato fisico</b>		
Punto di ebollizione	90 °C	circa
Punto di infiammabilità	n.a.	*)
<b>Infiammabilità</b>		
Inferiore Limiti di esplosività	7,9 vol. %	
Superiore Limiti di esplosività		
Temperatura di accensione	410 °C	
Pressione vapore :	77 hPa	
a (20 °C)		
Densità :	1,45 g/cm <sup>3</sup>	
Idrosolubilità :	Non miscibile.	
a (20 °C)		
Viscosità / dinamico :	1500 mPa·s	
Densità di vapore :	4,54	



---

**Solvente**

> 90 %

"\*) Secondo asserzioni di la PTB, il tricloroetilene non possiede punto d'inflammazione; tuttavia, mescolanze di vapore o d'aria sono infiammabili sotto rifornimento di energia più intensiva."

---

**10. Stabilità e reattività**

**Condizioni da evitare**

La decomposizione termica può verificarsi al di sopra di 120°C.

**Materiali da evitare**

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina., basi, Ossidanti., Polvere di alluminio

**Prodotti di decomposizione pericolosi**

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

Monossido e biossido di carbonio.

**Ulteriori dati**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

---

**11. Informazioni tossicologiche**

**Dati empirici relativi all'effetto sull'uomo**

Può sviluppare tumori

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di danni irreversibili.

Irritante per gli occhi e la pelle.

Componenti del prodotto possono essere assorbiti dal corpo attraverso la pelle.

Ripetute o prolungate esposizioni possono causare irritazioni alla pelle e dermatiti a causa delle proprietà sgrassanti del prodotto.

La respirazione di alte concentrazioni di vapore causa effetti che possono includere

Mal di testa, vertigini, debolezza, stato d'inconscienza.

Rischio di edema polmonare.

Il contatto della pelle o l'inalazione di solventi contenuti in questo prodotto può causare irritazione alla pelle, agli occhi e alle mucose.

---

**12. Informazioni ecologiche**

**Ulteriori dati**

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. altamente contaminante dell'acqua.

---

**13. Considerazioni sullo smaltimento**

**Informazioni sull'eliminazione**

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

**Codice di rifiuto del prodotto**

080409

**Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

**Scheda di sicurezza secondo la Direttiva (EU) No 1907/2006**

REMA TIP TOP GmbH

Data di revisione: 29.08.2007

Revisione-No.: 1,03

**TIP TOP SOLUZIONE RISCALDANTE T**

00156-0244



I recipienti vuoti devono essere conferiti a ditte locali autorizzate per il riciclaggio e lo smaltimento come rifiuti.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

**14. Informazioni sul trasporto****Trasporto stradale ADR/RID**

Classe ADR/RID	6.1
Codice di classificazione :	T1
Numero pericolo	60
Numero UN	1710
Codice rischio	6.1
Gruppo di imballaggio ADR/RID	III
Quantità limitate (LQ)	LQ 7

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE SOLUTION

**Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

LQ 7: combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass)

Codice di restrizione in galleria: E

Categoria di trasporto: 2

**Trasporto fluviale****Trasporto per nave**

Code IMDG	6.1
Numero UN	1710
Marine pollutant	No
EmS	F-A, S-A
Gruppo di imballaggio IMDG	III
Quantità limitate (LQ) :	5 L / 30 kg
Codice rischio	6.1

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE SOLUTION

**Trasporto aereo**

Classe ICAO/IATA	6.1
Numero UN/ID	1710
Codice rischio	6.1
Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger	605
Max quantità IATA - Passenger	60 L
Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo	612
Max quantità IATA - Cargo	220 L
Gruppo di imballaggio ICAO	III
Quantità limitate (LQ) Passenger	Y605 / 2 L

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE SOLUTION

**15. Informazioni sulla regolamentazione****Etichettatura**



Pericoli T - Tossico

Ulteriori suggerimenti Secondo la legge successive modifiche e decreti di attuazione, il prodotto viene etichettato come segue:

**Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**

tricloroetilene

**Frase R**

- 45 Può provocare il cancro.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- 68 Possibilità di effetti irreversibili.
- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

**Frase S**

- 45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- 53 Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
- 60 Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- 61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.

**Etichettatura speciale di determinante preparazioni**

Unicamente ad uso di utilizzatori professionali.

Contiene colofonia . può provocare una reazione allergica.

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro	Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne fertili.
Contaminante dell'acqua-classe (D) 1999/13/CE (VOC)	3 - molto pericoloso per le acque > 90 %

**16. Altre informazioni**

**Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3**

- 20/22 Nocivo per inalazione e ingestione.
- 33 Pericolo di effetti cumulativi.
- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- 43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- 45 Può provocare il cancro.
- 50 Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- 52 Nocivo per gli organismi acquatici.
- 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 61 Può danneggiare i bambini non ancora nati.
- 62 Possibile rischio di ridotta fertilità.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- 68 Possibilità di effetti irreversibili.

**Scheda di sicurezza secondo la Direttiva (EU) No 1907/2006**

REMA TIP TOP GmbH

Data di revisione: 29.08.2007

Revisione-No.: 1,03

**TIP TOP SOLUZIONE RISCALDANTE T**

00156-0244



---

**Ulteriori informazioni**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto/dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto/dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d. - non determinato)

---

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*